

Ojczysty - dodaj do ulubionych / Ciekawostki językowe

PSTRY jak PSTRĄG



Marcelina Jarnuszkiewicz

Nazwa PSTRĄG rzeczywiście pochodzi od przymiotnika PSTRY, a ściślej rzecz biorąc: forma *pъstrǫgъ, prasłowiański przodek rzeczownika PSTRĄG, pochodzi od formy *pъstrъ – prasłowiańskiego przodka przymiotnika PSTRY. Mimo że w słowiańskich rzekach pluskał się nie pstrąg tęczowy – najbardziej kolorowy z pstrągów, tylko nieco skromniej ubarwiony pstrąg potokowy, to i tak na tyle wyróżniał się on na tle innych ryb – srebrnoszarych, burozielonych czy srebrzystozielonobrazowych, że został uznany za wielobarwnego. PSTRY oznaczał bowiem od najdawniejszych czasów ‘różnokolorowy’ i odnosił się przede wszystkim do maści zwierząt, ale nie tylko – w czasach staropolskich miał również znaczenie ‘rozmaity’ i ‘różnorodny’ i szerszą łączliwość leksykalną. Forma *pъstrъ zawiera praindoeuropejski pierwiastek *peik- niosący znaczenie ‘kolorowy, barwny’ – ten sam, który odnajdziemy również w czasowniku PISAĆ.